

## LA GIUNTA REGIONALE

- Visto il decreto legislativo 25 luglio 1998, n. 286 e successive modificazioni ed integrazioni, recante “Testo unico delle disposizioni concernenti la disciplina dell’immigrazione e norme sulle condizioni dello straniero” e, segnatamente gli articoli:
  - n. 4 bis, comma 2, il quale disciplina l’Accordo di integrazione la cui stipula da parte dello straniero rappresenta condizione necessaria per il rilascio del permesso di soggiorno;
  - n. 9, comma 2 bis, introdotto dall’art. 1, comma 22, lettera i), della legge n. 94/2009, concernente il permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo, il quale subordina il rilascio del permesso medesimo al superamento di un test di conoscenza della lingua italiana, le cui modalità di svolgimento sono determinate con decreto del Ministro dell’interno di concerto con il Ministro dell’istruzione, dell’università e della ricerca;
  - n. 42 che prevede che lo Stato, le Regioni, le Province e i Comuni, nell’ambito delle proprie competenze, partecipano alla definizione e realizzazione delle misure di integrazione sociale degli stranieri;
- Visto il decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1999, n. 394 “Regolamento recante norme di attuazione del testo unico delle disposizioni concernenti la disciplina dell’immigrazione e norme sulla condizione dello straniero, a norma dell’articolo 1, comma 6, del decreto legislativo 25 luglio 1998, n. 286” e in particolare l’art. 60 che dispone che gli interventi realizzati dalle Amministrazioni statali siano finanziati secondo le priorità indicate dal documento programmatico relativo alla politica dell’immigrazione e degli stranieri nel territorio dello Stato, di cui all’art. 3 comma 1 del succitato T.U. dell’immigrazione;
- Considerato che il Ministero del lavoro e delle politiche sociali, con nota n. 23 del 2 dicembre 2010, ha manifestato a tutte le Regioni e alle Province autonome il proprio intendimento di destinare parte delle risorse afferenti al Fondo per le politiche migratorie anno 2010 “Finanziamento di iniziative per l’apprendimento della lingua e cultura italiana” - per un importo pari ad euro 6.000.000,00 - alla promozione ed alla realizzazione di corsi di lingua e cultura italiana, rivolti a cittadini extracomunitari regolarmente presenti nel territorio dello Stato italiano e strutturati in maniera tale da rispettare gli standard qualitativi idonei a raggiungere almeno il livello di conoscenza A2 del Quadro Comune Europeo di riferimento per le lingue, contenuto nella Raccomandazione R (98)6 emanata dal Comitato dei Ministri del Consiglio d’Europa in data 17 marzo 1998;
- Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 3571 in data 17 dicembre 2010 con la quale è stata approvata la sottoscrizione dell’accordo tra la Regione autonoma Valle d’Aosta e il Ministero del lavoro e delle politiche sociali, per il finanziamento di un programma di interventi volti a favorire l’apprendimento della lingua italiana da parte dei cittadini extracomunitari adulti regolarmente presenti nel territorio regionale, con particolare riguardo ai lavoratori immigrati che hanno fatto recente ingresso per la prima volta nel territorio nazionale;
- Considerato che l’accordo di programma di cui sopra, il quale disciplina i rapporti tra il Ministero e la Regione, è stato siglato a Roma il 23 dicembre 2010, prot. n. 45280 in data 31 dicembre 2010;
- Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 934 in data 22 aprile 2011, concernente l’approvazione del bando per la presentazione di progetti per favorire la

diffusione della conoscenza della lingua italiana tra i cittadini extracomunitari di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 3571 in data 17 dicembre 2010;

- Vista la nota del Ministero del lavoro e delle politiche sociali – Direzione Generale dell’immigrazione, prot. n. 746 in data 25 febbraio 2011, che informa che i decreti di approvazione degli accordi di programma inerenti al finanziamento di interventi finalizzati alla diffusione della conoscenza della lingua italiana destinati ai cittadini extracomunitari regolarmente presenti in Italia - Fondo Politiche Migratorie 2010 - sono stati registrati nei modi di legge in data 25 febbraio 2011 e che, dalla citata data, decorre il termine di 9 mesi per l’individuazione dei soggetti attuatori dei progetti;
- Richiamato l’art. 5 dell’accordo di cui trattasi, che prevede che il Ministero sostenga l’esecuzione del programma con un finanziamento di complessivi euro 108.300,00, che verrà erogato in due soluzioni mediante versamento sul conto di Tesoreria n. 305980, intestato alla Regione, presso la Banca d’Italia e che la prima rata, corrispondente al 75% del suddetto finanziamento, pari a euro 81.225,00, sarà corrisposta ad avvenuta comunicazione dell’individuazione dei soggetti attuatori, accompagnata da una nota illustrativa degli interventi programmati in attuazione dell’accordo. La comunicazione dovrà essere effettuata entro nove mesi decorrenti dalla data di registrazione del decreto ministeriale di approvazione. Il saldo, nella misura del 25% del finanziamento previsto, pari a euro 27.075,00, sarà corrisposto ad avvenuta acquisizione della relazione finale, della rendicontazione e delle risultanze del monitoraggio;
- Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2678 in data 28 settembre 2007, relativa, tra l’altro, all’approvazione della nuova composizione del Tavolo unico regionale per le politiche di immigrazione;
- Preso atto che, alla scadenza del 17 giugno 2011, sono pervenuti gli undici progetti sotto indicati relativi alla diffusione della conoscenza della lingua italiana tra i cittadini extracomunitari, per una spesa complessiva di euro 283.307,98 e che gli stessi sono stati esaminati, in data 14 luglio 2011, dai componenti del Tavolo unico regionale per le politiche di immigrazione:
  1. *Centro Territoriale di Istruzione e Formazione in età adulta Valter RANIERI – Istituzione scolastica “Eugenia Martinet” di Aosta - “Destinazione Italia. A scuola di italiano per restare in Italia”*, per un preventivo complessivo di spesa di euro 21.764,00
  2. *EnAIP Vallée d’Aoste di Saint-Christophe – “CLIAP: Corsi di italiano per assistenti personali”*, per un preventivo complessivo di spesa di euro 22.347,60;
  3. *EnAIP Vallée d’Aoste di Saint-Christophe – “ALI alla Saint Roch – Apprendimento Lingua Italiana alla Saint Roch”*, per un preventivo complessivo di spesa di euro 20.830,00;
  4. *CGIL Valle d’Aosta di Aosta – “Io lavoro in italiano”*, per un preventivo complessivo di spesa di euro 9.850,00
  5. *Progetto Formazione/Projet Formation di Pollein – “Sesamo: per aprire le porte della cittadinanza. Corso di alfabetizzazione e cultura italiana. Livello A2”*, per un preventivo complessivo di spesa di euro 25.685,30;
  6. *Progetto Formazione/Projet Formation di Pollein – “Sesamo: per aprire le porte della cittadinanza. Corso di alfabetizzazione e cultura italiana. Livello B1”*, per un preventivo complessivo di spesa di euro 25.685,30;
  7. *Associazione Donne Straniere Valdostana “Les Rayons du Soleil” di Aosta - “Tesoro*

- da raccontare” a Verrès, per un preventivo complessivo di spesa di euro 18.802,00;*
8. *Associazione Donne Straniere Valdostana “Les Rayons du Soleil” di Aosta - “Tesoro da raccontare” a Châtillon, per un preventivo complessivo di spesa di euro 19.607,00;*
9. *Associazione Donne Latino Americane della Valle d’Aosta “Uniendo Raices” di Aosta di Aosta – “Corso di lingua e cultura italiana 2° livello (A2) diretto dalle donne straniere presenti sul territorio”, per un preventivo complessivo di spesa di euro 37.046,78;*
10. *Associazione Solidarietà Pace e Sviluppo Onlus di Aosta – “ABCD 2011 Aiuto ai Bisogni Concreti delle Donne”, per un preventivo complessivo di spesa di euro 18.858,00;*
11. *Alliance des Langues Mondiales di Aosta – “Trait d’union tra culture”, per un preventivo complessivo di spesa di euro 62.832,00;*
- Rilevato che, a fronte della disponibilità di euro 108.300,00, si è resa necessaria un’attenta istruttoria, da parte dei componenti del Tavolo unico regionale per le politiche di immigrazione, relativamente ai requisiti di ammissione e ai criteri di valutazione previsti dalla deliberazione della Giunta regionale n. 934/2011;
  - Atteso che i componenti del Tavolo unico regionale per le politiche di immigrazione hanno proposto di non finanziare i progetti sotto elencati, pur essendo gli stessi caratterizzati da azioni relative ai settori dell’alfabetizzazione e dell’apprendimento della lingua italiana nonché della conoscenza di base della cultura e dell’educazione civica, in quanto, vista l’esiguità dei fondi a disposizione, hanno ritenuto finanziabile un secondo progetto ad un ente presentatore solo nel caso in cui nell’area territoriale individuata non sia già finanziato un progetto equivalente:
    1. *EnAIP Vallée d’Aoste di Saint-Christophe – “ALI alla Saint Roch – Apprendimento Lingua Italiana alla Saint Roch”;*
    2. *Progetto Formazione/Projet Formation di Pollein – “Sesamo: per aprire le porte della cittadinanza. Corso di alfabetizzazione e cultura italiana. Livello A2”;*
    3. *Associazione Donne Straniere Valdostana “Les Rayons du Soleil” di Aosta - “Tesoro da raccontare” a Verrès;*
  - Atteso, inoltre, che i componenti del Tavolo unico per le politiche di immigrazione hanno proposto, tenuto conto dell’originalità, della specificità e del costo contenuto, di finanziare interamente il sotto indicato progetto:
    1. *CGIL Valle d’Aosta di Aosta – “Io lavoro in italiano”, per un preventivo complessivo di spesa di euro 9.850,00;*
  - Tenuto conto della griglia valutativa adottata in sede di valutazione dei progetti e della sufficienza dai progetti finanziabili che hanno raggiunto un minimo di 45 punti, pari al 60% della valutazione complessiva;
  - Atteso che i componenti del Tavolo unico regionale per le politiche di immigrazione hanno proposto di finanziare il corso A2/B1 del sotto indicato progetto e di non finanziare il corso A1/A2 in relazione alla ripetitività dei corsi, per la somma di euro 10.882,00;
  - *Centro Territoriale di Istruzione e Formazione in età adulta Valter RANIERI – Istituzione scolastica “Eugenia Martinet” di Aosta - “Destinazione Italia. A scuola di italiano per restare in Italia”;*
  - Atteso che i componenti del Tavolo unico regionale per le politiche di immigrazione

hanno proposto di finanziare il corso concernente la bassa valle e di non finanziare i corsi per l'alta valle e la città di Aosta, in relazione alla ripetitività dei corsi, per la somma di euro 11.173,00, maggiorati di euro 465,00, assegnato in relazione alla validità dei progetti, per un totale di 11.638,00 dell'*EnAIP Vallée d'Aoste di Saint-Christophe – "CLIAP: Corsi di italiano per assistenti personali"*;

- Atteso che i componenti del Tavolo unico regionale per le politiche di immigrazione hanno proposto di finanziare i sotto indicati progetti, titolari dei requisiti previsti dalla deliberazione della Giunta regionale n. 934/2011, nella misura massima di euro 15.000,00, in relazione alle risorse finanziarie disponibili:

*Associazione Donne Straniere Valdostana "Les Rayons du Soleil" di Aosta - "Tesoro da raccontare" a Châtillon;*

*Associazione Solidarietà Pace e Sviluppo Onlus di Aosta – "ABCD 2011 Aiuto ai Bisogni Concreti delle Donne";*

*Alliance des Langues Mondiales di Aosta – "Trait d'union tra culture";*

- Atteso che i componenti del Tavolo unico regionale per le politiche di immigrazione hanno proposto di finanziare i sotto indicati progetti, titolari dei requisiti previsti dalla deliberazione della Giunta regionale n. 934/2011, nella misura massima di euro 15.000,00, in relazione alle risorse finanziarie disponibili, maggiorati di euro 465,00, assegnato in relazione alla validità dei progetti:

*Progetto Formazione/Projet Formation di Pollein – "Sesamo: per aprire le porte della cittadinanza. Corso di alfabetizzazione e cultura italiana. Livello B1", per un totale complessivo di euro 15.465,00;*

*Associazione Donne Latino Americane della Valle d'Aosta "Uniendo Raices" di Aosta di Aosta – "Corso di lingua e cultura italiana 2° livello (A2) diretto dalle donne straniere presenti sul territorio" per un totale complessivo di euro 15.465,00;*

- Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 3580 in data 23 dicembre 2010, concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2011/2013, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati, del bilancio di cassa 2011 e di disposizioni applicative;
- Precisato che la presente proposta di deliberazione è da ritenersi correlata all'obiettivo 172004 "Altri interventi di assistenza sociale 1.8.2.11";
- Visto il parere favorevole di legittimità sulla presente proposta di deliberazione rilasciato dal Direttore della Direzione politiche sociali dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, ai sensi dell'art. 3, comma 4, della legge regionale n. 22/2010;
- Su proposta dell'Assessore alla sanità, salute e politiche sociali Albert Lanièce;
- Ad unanimità di voti favorevoli

## **DELIBERA**

1. di approvare, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 934 in data 22 aprile 2011, i progetti sotto indicati ed i relativi finanziamenti per una spesa massima di euro 108.300,00 (centottomilatrecento/00), concernenti il bando per la diffusione della conoscenza della lingua italiana tra i cittadini extracomunitari, in relazione alle risorse finanziarie disponibili:

1. *CGIL Valle d'Aosta di Aosta – "Io lavoro in italiano", per un contributo massimo di euro 9.850,00;*

2. *Centro Territoriale di Istruzione e Formazione in età adulta Valter RANIERI – Istituzione scolastica “Eugenia Martinet” di Aosta - “Destinazione Italia. A scuola di italiano per restare in Italia”, per un contributo massimo di spesa di euro 10.882,00;*
  3. *EnAIP Vallée d’Aoste di Saint-Christophe – “CLIAP: Corsi di italiano per assistenti personali”, per un contributo massimo di spesa di euro 11.638,00;*
  4. *Associazione Donne Straniere Valdostana “Les Rayons du Soleil” di Aosta - “Tesoro da raccontare” a Châtillon, per un contributo massimo di spesa di euro 15.000,00;*
  5. *Associazione Solidarietà Pace e Sviluppo Onlus di Aosta – “ABCD 2011 Aiuto ai Bisogni Concreti delle Donne”, per un contributo massimo di spesa di euro 15.000,00;*
  6. *Alliance des Langues Mondiales di Aosta – “Trait d’union tra culture” per un contributo massimo di spesa di euro 15.000,00;*
  7. *Progetto Formazione/Projet Formation di Pollein – “Sesamo: per aprire le porte della cittadinanza. Corso di alfabetizzazione e cultura italiana. Livello B1”, per un contributo massimo di spesa di euro 15.465,00*
  8. *Associazione Donne Latino Americane della Valle d’Aosta “Uniendo Raices” di Aosta di Aosta – “Corso di lingua e cultura italiana 2° livello (A2) diretto dalle donne straniere presenti sul territorio” per un contributo massimo di spesa di euro 15.465,00;*
2. di stabilire che i finanziamenti dei progetti di cui al punto 1 saranno liquidati con le seguenti modalità:
    - 60% a inizio attività, previa presentazione di dichiarazione di inizio attività che specifichi l’elenco dei partecipanti, il calendario previsto, gli orari e la sede dei corsi;
    - 40% a saldo, a seguito di presentazione della rendicontazione finale delle spese sostenute e della relazione finale di valutazione del progetto;
  3. di non approvare i sotto indicati progetti in quanto nell’area territoriale individuata è stato finanziato un progetto equivalente:
    - a. *EnAIP Vallée d’Aoste di Saint-Christophe – “ALI alla Saint Roch – Apprendimento Lingua Italiana alla Saint Roch”;*
    - b. *Progetto Formazione/Projet Formation di Pollein – “Sesamo: per aprire le porte della cittadinanza. Corso di alfabetizzazione e cultura italiana. Livello A2”;*
    - c. *Associazione Donne Straniere Valdostana “Les Rayons du Soleil” di Aosta - “Tesoro da raccontare” a Verrès;*
  4. di prenotare la spesa di euro 108.300,00 (centoottomilatrecento/00), per l’anno 2011 sul capitolo 61531 (Spese sui fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione di interventi per iniziative concernenti l’immigrazione a valere sul Fondo nazionale per le politiche migratorie) richiesta 14486 (Interventi finalizzati alla diffusione della conoscenza della lingua italiana destinati ai cittadini extracomunitari regolarmente presenti e altri interventi) del bilancio di gestione della Regione per il triennio 2011/2013 che presenta la necessaria disponibilità;
  5. di rinviare a successiva deliberazione della Giunta regionale l’accertamento, l’introito e l’impegno della spesa.